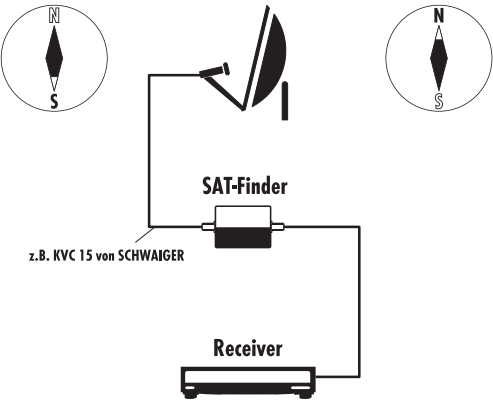


D **BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE**

ALLGEMEINES

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.
Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes.
Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter. Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

Anschluss-Schema



Bedienung

Anschließen: Gemäß Schema. Die grüne Leuchtdiode („Power“) leuchtet, wenn der SAT-Finder vom Receiver mit Strom versorgt wird. Nun stecken Sie vorsichtig das dünne Ende der beiliegenden Einstellschraube durch die Öffnung auf der Oberseite des SAT-Finders in den Regler im Inneren bis es mit einem leichten Ruck einrastet. Abschließend die montierte Einstellschraube bis zum Anschlag nach links drehen (bitte vorsichtig: die Stellschraube ist zur besseren Isolierung aus Kunststoff und kann bei zu grober Behandlung abbrechen!). Ihr SAT-Finder ist nun einsatzbereit.

Voreinstellung des Geräts

Die SAT-Antenne („Spiegel“) auf den Boden richten und die Einstellschraube solange nach rechts drehen, bis die ersten roten LEDs gerade anfangen zu leuchten, zusätzlich muß das Tonsignal zu hören sein. Auf diese Weise erreicht Ihr SAT-Finder die optimale Empfindlichkeit.

Grobe Ausrichtung des Spiegels

Die Ausrichtung hängt von der geographischen Lage des Montageorts ab. Für Mitteleuropa gilt: Für einwandfreien Empfang muß der Spiegel an einem Ort montiert werden, von welchem Sie um die Mittagszeit die Sonne ohne Abdeckung sehen können. Wenn Ihr Spiegel eine senkrechte Winkleinstellung besitzt, so stellen Sie diese auf ca. 27 bis 36 Grad. Falls keine Winkleinstellung vorhanden ist, so halten Sie den Spiegel fast senkrecht (d.h. ganz leicht aufwärts). Drehen Sie nun den Spiegel zunächst in Richtung Süden und von dieser Position aus leicht nach Osten, d.h. nach links. Eine nützliche Hilfestellung ist es, wenn

Sie sich für die Grobausrichtung an bereits montierten Spiegeln in Ihrer Nachbarschaft orientieren. Für andere europäische Länder informieren Sie sich bitte vor Ort über die Grobausrichtung.

Feinausrichtung

Den Spiegel langsam nach links und rechts bewegen bis ein Ausschlag bei den roten LEDs zu erkennen ist, gleichzeitig wird das Tonsignal höher. Dies wird bei einer ausreichend empfindlichen Spiegel-/LNB-Kombination zweimal passieren, nämlich weiter westlich für EUTELSAT und weiter östlich für ASTRA. Wählen Sie den gewünschten Satelliten und bewegen Sie bei der Position des größten Ausschlags der LEDs den Spiegel nach oben und unten, bis möglichst viele LEDs leuchten, und zusätzlich das Tonsignal möglichst hoch ist - das Maximum ist abhängig von der Empfindlichkeit der Spiegel-/LNB-Kombination. Falls in einer Position bereits alle LEDs leuchten, kann die Empfindlichkeit durch Linksdrehung der Einstellschraube reduziert werden, damit das Maximum eindeutig zu erkennen ist. Zum Schluss den Spiegel in der Maximumposition fixieren und danach noch einmal abschließend kontrollieren.

SCHWAIGER-Tip

Wenn sich der Fernsehempfang im Laufe der Zeit verschlechtert, empfiehlt es sich die Ausrichtung der SAT-Anlage zu überprüfen, da sich die Spiegeleinstellung unter Witterungseinflüssen verändern kann. Wenn sich die Bildqualität nicht verbessern lässt, liegt die Ursache höchstwahrscheinlich an anderer Stelle; fragen Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler.

Sicherheitshinweis

- Damit Sie lange Freude an Ihrem SAT-Finder haben, sollten Sie folgende Hinweise beachten:
- Vor Feuchtigkeit schützen!
 - Nicht dauerhaft zwischen Satellitenspiegel und Receiver eingebaut lassen!
 - Die Einstellschraube nicht überdrehen oder abbrechen!
 - Zum Schluss noch ein grundsätzlicher Hinweis: Achten Sie bei Dachmontage auf Ihre Sicherheit (Absturzgefahr!)

WARTUNG & REINIGUNG

 WARNUNG!

Kurzschlussgefahr!

- In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

 HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

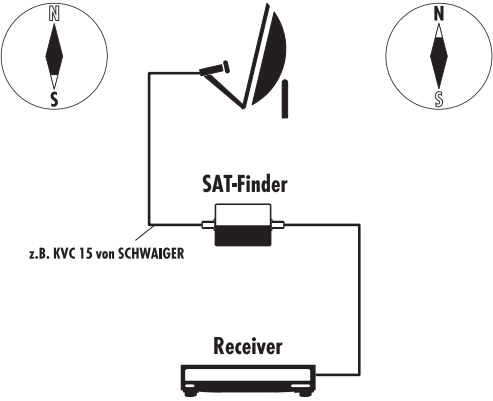
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

GB **USER GUIDE AND SAFETY INSTRUCTIONS**

GENERAL

Read the operating instructions and keep them in a safe place.
Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. You will find useful handling instructions below. Read the instructions for use carefully. Keep the instructions for the entire service life of the product and pass them on to subsequent users or owners. Please check the contents of the package for completeness and ensure that no faulty or damaged parts are included.

Connection diagram



Operation

Connect: According to the diagram. The green LED („Power“) lights up when the SAT finder is supplied with power from the receiver. Now carefully insert the thin end of the enclosed adjusting screw through the opening on the top of the SAT finder into the regulator inside until it clicks into place with a slight jerk. Finally, turn the mounted adjusting screw to the left as far as it will go (please be careful: the adjusting screw is made of plastic for better insulation and can break off if handled too roughly). Your SAT finder is now ready for use.

Presetting the device

Point the SAT antenna („mirror“) at the ground and turn the adjusting screw to the right until the first red LEDs just start to light up, and the audio signal must also be audible. In this way, your SAT finder will achieve optimum sensitivity.

Rough alignment of the mirror

The orientation depends on the geographical location of the installation site. For Central Europe, the following applies: For perfect reception, the mirror must be mounted in a place from which you can see the sun at midday without any cover. If your mirror has a vertical angle setting, set this to approx. 27 to 36 degrees. If there is no angle adjustment, hold the mirror almost vertically (i.e. very slightly upwards). Now turn the mirror first to the south and from this position slightly to the east, i.e. to the left. It is a useful aid if you use mirrors already installed in your neighbourhood as a guide for the rough alignment. For other European countries, please enquire locally about the rough alignment.

Fine alignment

Move the mirror slowly to the left and right until you can see a deflection in the red LEDs, at the same time the audio signal becomes higher. This will happen twice with a sufficiently sensitive mirror/LNB combination, namely further west for EUTELSAT and further east for ASTRA. Select the desired satellite and move the mirror up and down at the position of the largest LED deflection until as many LEDs as possible light up and the audio signal is as high as possible - the maximum depends on the sensitivity of the mirror/LNB combination. If all the LEDs are already lit in one position, the sensitivity can be reduced by turning the adjustment screw anti-clockwise so that the maximum can be clearly recognised. Finally, fix the mirror in the maximum position and then carry out a final check.

SCHWAIGER tip

If television reception deteriorates over time, it is advisable to check the alignment of the satellite system, as the mirror setting can change under the influence of the weather. If the picture quality cannot be improved, the cause is most likely elsewhere; in this case, ask your specialist dealer.

Safety note

- To ensure that you can enjoy your SAT finder for a long time, you should observe the following instructions:
- Protect from moisture!
 - Do not leave it permanently installed between the satellite dish and receiver!
 - Do not overtighten or break off the adjusting screw!
 - Finally, a general note: Pay attention to your safety when installing the roof (risk of falling!)

MAINTENANCE & CLEANING

 WARNING!

Danger of short circuit!

Water or other liquids that have penetrated the housing can cause a short circuit.
Never immerse the product in water or other liquids.
Make sure that no water or other liquids get into the housing.

 NOTE!

Risk of damage!

Improper handling of the product can lead to damage to the product. Do not use any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

1. switch off the product and remove all cables before cleaning.
2. clean the product with a soft, dry cloth.
3. if the product is stubbornly dirty, use a slightly damp cloth and, if necessary, a mild detergent.
4. Allow all parts to dry completely afterwards.

1. Schalten Sie vor der Reinigung das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel.
2. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.
3. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produktes ein leicht angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas mildes Spülmittel.
4. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

EG Konformitätserklärung

 Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt die Schwaiger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

Entsorgung

 Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Geschäftszeiten

(Technischer Support in deutscher Sprache)

Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr,
Freitag: 08:00 - 14.30 Uhr

Storage

- All parts must be completely dry before storage.
- Always store the product in a dry place.
- Store the product out of the reach of children, securely closed and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

EC Declaration of Conformity

 This product is marked as required by the applicable directives. With the CE mark Schwaiger GmbH declares, that the product meets the basic requirements and guidelines of the European regulations.

Disposal

 Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper installation or assembly, improper use of the product or failure to observe the safety instructions.

Manufacturer information

Dear customer, if you need technical advice and your retailer was unable to help you, please contact our technical support team.

Warranty

The warranty period starts when the product is purchased. The purchase receipt, such as a till receipt, invoice or delivery slip, serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Office Hours

(Technical Support in German)

Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday: 08:00 a.m. - 2:30 p.m.

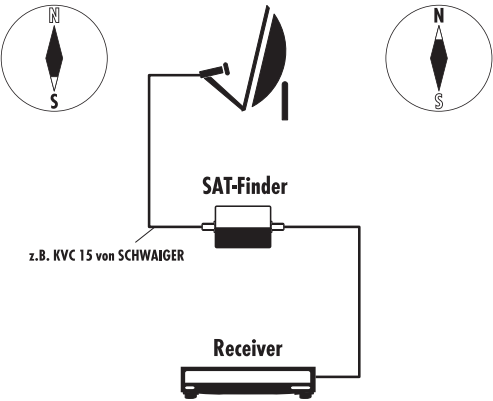
F MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS

Lire et conserver le mode d'emploi.

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté ce produit Schwaiger. Vous trouverez ci-dessous des conseils utiles pour la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez les instructions pendant toute la durée de vie du produit et transmettez-les aux utilisateurs ou propriétaires suivants. Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

Schéma de raccordement



Utilisation

Effectuer le branchement : Selon le schéma. La diode verte („Power“) s'allume lorsque le SAT-Finder est alimenté en courant par le récepteur. Introduisez maintenant avec précaution l'extrémité fine de la vis de réglage jointe à travers l'ouverture sur le dessus du SAT-Finder dans le régulateur à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec une légère secousse. Pour finir, tournez la vis de réglage montée vers la gauche jusqu'à la butée (faites attention : la vis de réglage est en plastique pour une meilleure isolation et peut se casser en cas de manipulation trop brutale !) Votre SAT-Finder est maintenant prêt à l'emploi.

Préréglage de l'appareil

Dirigez l'antenne SAT („miroir“) vers le sol et tournez la vis de réglage vers la droite jusqu'à ce que les premières LED rouges commencent tout juste à s'allumer, le signal sonore doit également être audib-le. De cette manière, votre SAT-Finder atteint une sensibilité optimale.

Alignement approximatif du miroir

L'orientation dépend de la situation géographique du lieu de montage. Pour l'Europe centrale, la règle est la suivante : pour une réception parfaite, le miroir doit être installé à un endroit d'où vous pouvez voir le soleil à midi sans être couvert. Si votre miroir possède un réglage d'angle vertical, réglez-le sur environ 27 à 36 degrés. S'il n'y a pas de réglage d'angle, tenez le miroir presque à la verticale (c'est-à-dire très légèrement vers le haut). Tournez maintenant le miroir d'abord vers le sud et, à partir de cette position, légèrement vers l'est, c'est-à-dire vers la gauche. Il est utile de s'inspirer des miroirs déjà in-stallés dans

votre voisinage pour déterminer l'orientation générale. Pour les autres pays européens, veuillez vous renseigner sur place sur l'orientation approximative.

Alignement fin

Déplacer lentement le miroir vers la gauche et vers la droite jusqu'à ce que les LED rouges clignotent et que le signal sonore augmente. Cela se produira deux fois si la combinaison miroir/LNB est suffisam-ment sensible, à savoir plus à l'ouest pour EUTELSAT et plus à l'est pour ASTRA. Sélectionnez le satelli-te souhaité et déplacez le miroir vers le haut et vers le bas à la position où les DEL sont les plus actives, jusqu'à ce que le plus grand nombre possible de DEL soient allumées et que le signal sonore soit le plus élevé possible - le maximum dépend de la sensibilité de la combinaison miroir/LNB. Si toutes les LED sont déjà allumées dans une position, la sensibilité peut être réduite en tournant la vis de réglage vers la gauche, afin que le maximum soit clairement identifiable. Pour finir, fixer le miroir dans la posi-tion maximale et contrôler ensuite une dernière fois.

Conseil de SCHWAIGER

Si la réception de la télévision se dégrade au fil du temps, il est recom-mandé de vérifier l'orientation de l'installation SAT, car le réglage du miroir peut changer sous l'influence des conditions météorolo-giques. Si la qualité de l'image ne s'améliore pas, la cause est très probable-ment ailleurs ; dans ce cas, demandez conseil à votre revendeur.

Consigne de sécurité

Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre SAT-Finder, vous devez respecter les consignes suivantes :

- Protéger de l'humidité !
- Ne pas laisser installé en permanence entre le miroir du satellite et le récepteur !
- Ne pas trop serrer ou casser la vis de réglage !
- Pour finir, une remarque fondamentale : lors du montage sur le toit, veillez à votre sécurité (risque de chute !)

ENTRETIEN & NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de court-circuit !

- L'eau ou d'autres liquides qui ont pénétré dans le boîtier peuvent provoquer un court-circuit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.

❗ REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Une manipulation inappropriée peut endommager le produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalli-ques tels que couteaux, spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Eteignez le produit et retirez tous les câbles avant de le nettoyer.
2. Nettoyer le produit avec un chiffon doux et sec.
3. Utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle doux en cas de salissures tenaces sur le produit.
4. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

Rangement

- Toutes les pièces doivent être parfaitement sèches avant d'être stoc-kées.
- Conservez toujours le produit dans un endroit sec.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, bien fermé, à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Déclaration de conformité CE

Le présent produit porte le marquage prescrit par les directives applicables. Avec cette marque CE Schwaiger Gmbh déclare que le produit répond aux conditions de base et aux principes directeurs des dispositions européennes.

Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consomma-teur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent expressément cette disposition.

Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instruc-tions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre re-vendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre ser-vice d'assistance technique.

Garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit. Vous êtes prié de prouver cette date de prise d'effet de la garantie par un justificatif d'achat (ticket de caisse, facture, bordereau de livraison etc.). Conservez soigneusement ces documents. Les prestations four-nies au titre de la garantie sont soumises aux conditions en vigueur à partir de la date d'achat.

Horaires d'ouverture

(Assistance technique en langue allemande)

Lundi à jeudi : 08:00 - 17:00
vendredi : 08:00 - 14.30

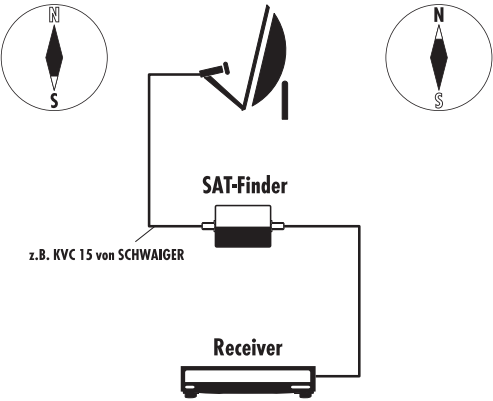
I ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

GENERALE

Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.

Congratulazioni e grazie per aver acquistato questo prodotto Schwai-ger. Di seguito sono riportate utili istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per tutta la durata di vita del prodotto e trasmetterle agli utenti o proprietari successivi. Verifica-re la completezza del contenuto della confezione e assicurarsi che non vi siano parti difettose o danneggiate.

Schema di collegamento



Operazione

Collegare: Secondo lo schema. Il LED verde („Power“) si accende quan-do il cercatore SAT viene alimentato dal ricevitore. A questo punto, inserire con cautela l'estremità sottile della vite di regolazione in dota-zione attraverso l'apertura sulla parte superiore del cercatore SAT nel regolatore all'interno, finché non scatta in posizione con un leggero scatto. Infine, ruotate la vite di regolazione montata verso sinistra fino all'arresto (fate attenzione: la vite di regolazione è in plastica per un migliore isolamento e può rompersi se maneggiata troppo bruscamen-te). Il cercatore SAT è ora pronto per l'uso.

Preimpostazione del dispositivo

Puntare l'antenna SAT („specchio“) verso terra e ruotare la vite di rego-lazione verso destra fino a quando i primi LED rossi iniziano ad accen-dersi e il segnale audio deve essere udibile. In questo modo, il cercato-re SAT raggiungerà una sensibilità ottimale.

Allineamento approssimativo dello specchio

L'orientamento dipende dalla posizione geografica del luogo di instal-lazione. Per l'Europa centrale vale quanto segue: per una ricezione perfetta, lo specchio deve essere montato in un luogo da cui si possa vedere il sole a mezzogiorno senza alcuna copertura. Se lo specchio dispone di una regolazione dell'angolo verticale, impostarla su circa 27-36 gradi. Se non c'è una regolazione dell'angolo, tenere lo specchio quasi in verticale (cioè molto leggermente verso l'alto). Ora ruotate lo specchio prima verso sud e da questa posizione leggermente verso est, cioè verso sinistra. È utile utilizzare gli specchi già installati nelle

vicinanze come guida per l'allineamento approssimativo. Per gli altri Paesi europei, si prega di informarsi localmente sull'allineamento ap-prossimativo.

Allineamento fine

Spostare lentamente lo specchio a sinistra e a destra finché non si nota una deflessione dei LED rossi, mentre il segnale audio diventa più alto. Questo accadrà due volte con una combinazione specchio/LNB suffi-cientemente sensibile, ovvero più a ovest per EUTELSAT e più a est per ASTRA. Selezionare il satellite desiderato e muovere lo specchio verso l'alto e verso il basso nella posizione di maggiore deflessione dei LED finché non si accende il maggior numero possibile di LED e il segnale audio è il più alto possibile - il massimo dipende dalla sensibilità della combinazione specchio/LNB. Se tutti i LED sono già accesi in una po-sizione, è possibile ridurre la sensibilità ruotando la vite di regolazione in senso antiorario in modo da riconoscere chiaramente il massimo. Infine, fissare lo specchio nella posizione massima ed effettuare un controllo finale.

Punta SCHWAIGER

Se la ricezione televisiva si deteriora nel tempo, è consigliabile con-trollare l'allineamento dell'impianto satellitare, poiché la regolazione dello specchio può cambiare sotto l'influenza del tempo. Se la qualità dell'immagine non può essere migliorata, la causa è probabilmente da ricercare altrove; in questo caso, rivolgetevi al vostro rivenditore spe-cializzato.

Vi auguriamo un caloroso benvenuto!

Nota sulla sicurezza

Per poter utilizzare a lungo il cercatore SAT, è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- Proteggere dall' umidità!
- Non lasciarlo installato in modo permanente tra l'antenna parabolica e il ricevitore!
- Non serrare eccessivamente o rompere la vite di regolazione!
- Infine, una nota generale: prestare attenzione alla propria sicurezza durante l'installazione del tetto (rischio di caduta!).

MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di cortocircuito!

- L'acqua o altri liquidi penetrati nell'alloggiamento possono causare un cortocircuito.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che l'alloggiamento non contenga acqua o altri liquidi.

❗ NOTA!

Rischio di danni!

L'uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di

nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

1. Spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima di procedere alla pulizia.
2. Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
3. Se il prodotto è ostinatamente sporco, utilizzare un panno legger-mente umido e, se necessario, un detergente delicato.
4. Lasciare poi asciugare completamente tutte le parti.

Immagazzinamento

- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di essere riposte.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, ben chiuso e a una temperatura di conservazione compresa tra 5 °C e 20 °C (tem-peratura ambiente).

Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto è dotato della marcatura prevista in conformi-tà con le direttive vigenti. Con il marchio CE, Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle linee guida della normativa europea.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non de-vono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettro-niche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pub-blici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Garanzia

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del prodotto. Il momen-to dell'acquisto dev'essere confermato da una prova d'acquisto (scon-trino di cassa, fattura, bolla di consegna etc.). Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

Orari (servizio di assistenza in lingua tedesca)

Da lunedì a giovedì: 08:00 - 17:00
Venerdì: 08:00 - 14:30

SF70 531

Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline : +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

Sous réserve d'erreurs, de divergences et de modifications des données techniques et des illustrations. Sono riservati errori, scostamenti e modifiche dei dati tecnici e delle illustrazioni.

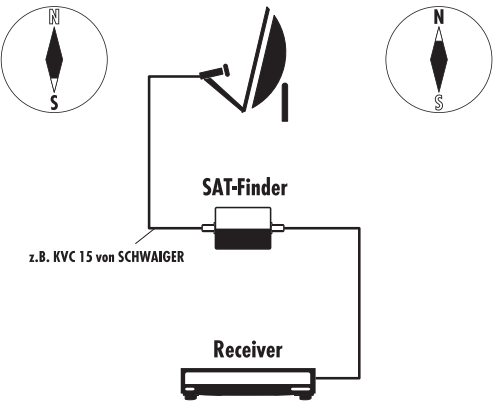
SF70_BDA_b

E INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

GENERAL

Lea el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Enhorabuena y gracias por adquirir este producto Schwaiger. A continuación encontrará útiles instrucciones de manejo. Lea atentamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y entréguelas a los siguientes usuarios o propietarios. Compruebe que el contenido del paquete esté completo y que no contenga piezas defectuosas o dañadas.

Esquema de conexión



Operación

Conecta: Según el esquema. El LED verde („Power“) se enciende cuando el buscador SAT recibe alimentación del receptor. A continuación, introduzca con cuidado el extremo fino del tornillo de ajuste adjunto a través de la abertura de la parte superior del buscador SAT en el regulador del interior hasta que encaje en su sitio con un ligero tirón. Por último, gire el tornillo de ajuste montado hacia la izquierda hasta el tope (tenga cuidado: el tornillo de ajuste es de plástico para un mejor aislamiento y puede romperse si se manipula con demasiada brusquedad). Su buscador SAT ya está listo para funcionar.

Preajuste del dispositivo

Apunte la antena SAT („espejo“) hacia el suelo y gire el tornillo de ajuste hacia la derecha hasta que los primeros LED rojos empiecen a iluminarse, y la señal de audio también debe ser audible. De este modo, su localizador SAT alcanzará una sensibilidad óptima.

Alineación aproximada del espejo

La orientación depende de la situación geográfica del lugar de instalación. Para Europa Central, se aplica lo siguiente: Para una recepción perfecta, el retrovisor debe montarse en un lugar desde el que se pueda ver el sol al mediodía sin ninguna cubierta. Si su espejo tiene un ajuste de ángulo vertical, ajústelo a aprox. 27 a 36 grados. Si no tiene ajuste de ángulo, sujete el espejo casi verticalmente (es decir, muy ligeramente hacia arriba). Ahora gire el espejo primero hacia el sur y desde esta posición ligeramente hacia el este, es decir, hacia la izquierda. Es una ayuda útil si utiliza espejos ya instalados en su vecindario como guía para la alineación aproximada. Para otros países europeos, infórmese en su localidad sobre la alineación aproximada.

Alineación fina

Mueva el espejo lentamente hacia la izquierda y la derecha hasta que pueda ver una desviación en los LED rojos, al mismo tiempo que la señal de audio se hace más alta. Esto ocurrirá dos veces con una combinación de espejo/LNB suficientemente sensible, es decir, más al oeste para EUTELSAT y más al este para ASTRA. Seleccione el satélite deseado y mueva el espejo hacia arriba y hacia abajo en la posición de mayor desviación de los LEDs hasta que se encienda el mayor número posible de LEDs y la señal de audio sea lo más alta posible - el máximo depende de la sensibilidad de la combinación espejo/LNB. Si ya se encienden todos los LEDs en una posición, puede reducirse la sensibilidad girando el tornillo de ajuste en sentido antihorario, de modo que pueda reconocerse claramente el máximo. Por último, fije el espejo en la posición máxima y realice una última comprobación.

Consejo SCHWAIGER

Si la recepción de televisión se deteriora con el tiempo, es aconsejable comprobar la alineación del sistema de satélites, ya que el ajuste del espejo puede cambiar bajo la influencia de las condiciones meteorológicas. Si la calidad de la imagen no puede mejorarse, lo más probable es que la causa se encuentre en otro lugar; en este caso, consulte a su distribuidor especializado.

Nota de seguridad

Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su buscador SAT, debe tener en cuenta las siguientes instrucciones:

- ¡Protege de la humedad!
- ¡No lo deje permanentemente instalado entre la antena parabólica y el receptor!
- ¡No apriete demasiado ni rompa el tornillo de ajuste!
- Por último, una nota general: preste atención a su seguridad cuando instale el techo (riesgo de caída!).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

¡ATENCIÓN!

- Peligro de cortocircuito.
- El agua u otros líquidos que hayan penetrado en la carcasa pueden provocar un cortocircuito.
- No sumerja nunca el producto en agua u otros líquidos.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos en la carcasa.

¡NOTA!

¡Riesgo de daños!

Una manipulación incorrecta del producto puede dañarlo. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar las superficies.

1. Spague el producto y retire todos los cables antes de limpiarlo.
2. Limpie el producto con un paño suave y seco.
3. Si el producto está muy sucio, utilice un paño ligeramente humedecido y, si es necesario, un detergente suave.
4. Deje que todas las piezas se sequen completamente después.

Almacenamiento

- Todas las piezas deben estar completamente secas antes de su almacenamiento.
- Guarde siempre el producto en un lugar seco.
- Almacenar el producto fuera del alcance de los niños, bien cerrado y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Declaración CE de conformidad

Este producto va provisto del marcado obligatorio conforme a las directivas en vigor. Con la marca CE, Schwaiger GmbH declara que el producto cumple con las exigencias y directivas básicas de las disposiciones europeas.

Eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los detalles al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia a esta disposición.

Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos daños que resulten de una instalación o montaje incorrecto, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Garantía

El período de garantía comienza con la compra del producto. Le rogamos que justifique dicho momento mediante el tique de compra (recibo de caja, factura, albarán, etc.). Conserve a buen recaudo estos documentos. Nuestra prestación de garantía se rige por nuestras condiciones de garantía vigentes en el momento de la compra.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)

De lunes a jueves: 08:00 - 17:00
Viernes: 08:00 - 14:30

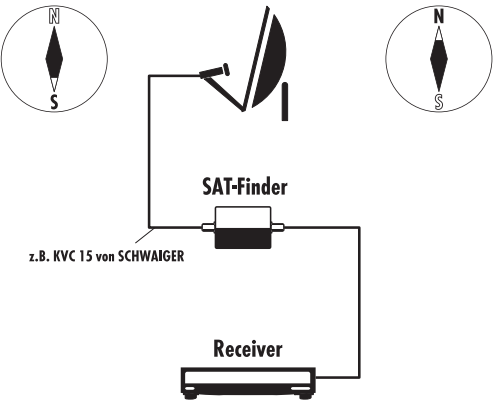
NL GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALGEMEEN

Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plaats.

Gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van dit Schwaiger product. Hieronder vindt u nuttige gebruiksaanwijzingen. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het product en geef deze door aan volgen-de gebruikers of eigenaars. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en zorg ervoor dat er geen defecte of beschadigde onderdelen in zitten.

Aansluitschema



Operatie

Aansluiten: Volgens het schema. De groene LED („Power“) gaat branden als de SAT-zoeker stroom krijgt van de ontvanger. Steek nu voorzichtig het dunne uiteinde van de bijgeleverde stelschroef door de opening aan de bovenkant van de SAT-zoeker in de regelaar binnenin totdat deze met een lichte ruk vastklikt. Draai ten slotte de bijgeleverde stelschroef naar links tot aan de aanslag (wees voorzichtig: de stelschroef is gemaakt van plastic voor betere isolatie en kan afbreken als je hem te ruw aanraakt). Je SAT-zoeker is nu klaar voor gebruik.

Het apparaat instellen

Richt de SAT-antenne („Spiegel“) op de grond en draai de stelschroef naar rechts tot de eerste rode LED's net beginnen te branden en het audiosignaal ook hoorbaar moet zijn. Op deze manier bereikt je SAT-zoeker een optimale gevoeligheid.

Ruwe uitlijning van de spiegel

De oriëntatie is afhankelijk van de geografische locatie van de installatieplaats. Voor Midden-Europa geldt het volgende: voor een perfecte ontvangst moet de spiegel worden gemonteerd op een plaats waar je de zon ,s middags zonder enige bedekking kunt zien. Als uw spiegel een verticale hoekinstelling heeft, stel deze dan in op ongeveer 27 tot 36 graden. Als er geen hoekinstelling is, houd de spiegel dan bijna verticaal (d.w.z. heel licht omhoog). Draai nu de spiegel eerst naar het zuiden en vanuit deze posi-tie iets naar het oosten, dus naar links.

Het is een handig hulpmiddel als u spiegels gebruikt die al in uw buurt zijn geïnstalleerd als richtlijn voor de ruwe uitlijning. Vraag voor andere Europese landen ter plaatse naar de ruwe uitlijning.

Fijne uitlijning

Beweeg de spiegel langzaam naar links en rechts totdat je een afbuiging in de rode LED's ziet, op het-zelfde moment dat het audiosignaal hoger wordt. Dit zal twee keer gebeuren met een voldoende gevoe-lige spiegel/LNB combinatie, namelijk verder naar het westen voor EUTEL-SAT en verder naar het oos-ten voor ASTRA. Selecteer de gewenste satelliet en beweeg de spiegel op en neer op de positie van de grootste LED-doorbuiging totdat zoveel mogelijk LED's oplichten en het audio-signaal zo hoog moge-lijk is - het maximum hangt af van de gevoeligheid van de spiegel/LNB-combinatie. Als alle LED's al in één positie oplichten, kan de gevoeligheid worden verminderd door de stelschroef linksom te draaien, zodat het maximum duidelijk kan worden herkend. Zet tot slot de spiegel vast in de maximale stand en voer een laatste controle uit.

SCHWAIGER tip

Als de televisieontvangst na verloop van tijd slechter wordt, is het raadzaam om de uitlijning van het satellietstelsysteem te controleren, aangezien de spiegelinstelling onder invloed van het weer kan verand-eren. Als de beeldkwaliteit niet kan worden verbeterd, ligt de oorzaak waarschijnlijk ergens anders; vraag in dat geval uw vakhandelaar.

Veiligheidsaanwijzing

Om ervoor te zorgen dat je lang plezier hebt van je SAT finder, moet je de volgende instructies in acht nemen:

- Bescherm tegen vocht!
- Laat het niet permanent geïnstalleerd tussen de schotelantenne en de ontvanger!
- Draai de stelschroef niet te strak aan en breek hem niet af!
- Tot slot een algemene opmerking: let op uw veiligheid bij het installeren van het dak (valgevaar!).

ONDERHOUD & REINIGING

WAARSCHUWING!

Gevaar voor kortsluiting!

Water of andere vloeistoffen die in de behuizing zijn gedrongen, kunnen kortsluiting veroorzaken. Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

OPMERKING!

Risico op schade!

Onjuiste behandeling van het product kan leiden tot schade aan het product. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakvoor-werpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

1. Schakel het product uit en verwijder alle kabels voordat u het schoonmaakt.
2. Reinig het product met een zachte, droge doek.
3. Als het product hardnekkig vuil is, gebruik dan een licht vochtige doek en eventueel een mild schoonmaakmiddel.
4. Laat alle onderdelen daarna volledig drogen.

Opslag

- Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat ze worden opgeborgen.
- Bewaar het product altijd op een droge plaats.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen, goed afgesloten en bij een bewaartemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur).

EG conformiteitsverklaring

Dit product is voorzien van de volgens de geldende richtlijnen voorgeschreven kenmerking. Met het CE-kenmerk verklaart Schwaiger GmbH, dat het product de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese voorschriften vervult.

Afvalverwerking

Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage als-ook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhan-delaar u niet kann helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Garantie

De garantieperiode begint bij de aankoop van het product. Dit tijdstip kunt u bewijzen met het aankoopbewijs (kassabon, factuur, leverings-nota e.a.). Bewaar deze documenten zorgvuldig. Onze garantieprestaties stemmen overeen met onze op het tijdstip van de aankoop geldende garantievooraarden.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)

Maandag tot donderdag: 08:00 - 17:00
Vrijdag: 08:00 - 14:30

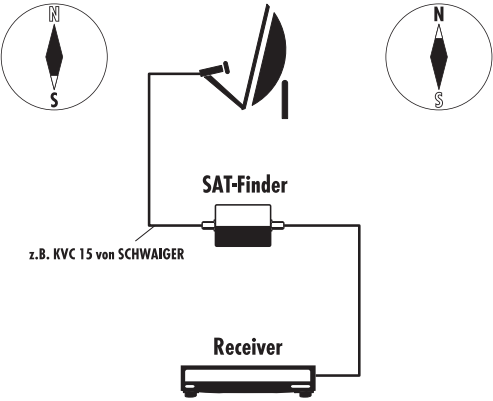
CZ NÁVOD K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VŠEOBECNÉ

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě.

Blahopřejeme a děkujeme za zakoupení tohoto výrobku Schwaiger. Niže naleznete užitečné pokyny pro manipulaci. Pečlivě si přečtěte návod k použití. Návod si uschovejte po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej dalším uživateli nebo majitelům. Zkontrolujte úplnost obsahu balení a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

Schéma připojení



Operace

Připojte se: Podle schématu. Zelená LED dioda („Power“) se rozsvítí, když je SAT vyhledávač napájen z přijímače. Nyní opatrně zasuňte tenký konec přiloženého seřizovacího šroubu otvorem na horní straně SAT vyhledávače do regulátoru uvnitř, dokud s mírným trhnutím nezapadne na místo. Nakonec otočte namontovaným seřizovacím šroubem doleva, kam až to půjde (budte opatrní: seřizovací šroub je kvůli lepší izolaci vyroben z plastu a při příliš hrubé manipulaci se může ulomit). Nyní je váš SAT vyhledávač připraven k použití.

Přednastavení zařízení

Namířte SAT anténu („zrcadlo“) na zem a otáčejte nastavovacím šroubem doprava, dokud se nezačnou rozsvěcet první červené LED diody, přičemž musí být slyšet i zvukový signál. Tímto způsobem dosáhne váš SAT vyhledávač optimální citlivosti.

Hrubé vyrovnaní zrcadla

Orientace závisí na zeměpisné poloze místa instalace. Pro střední Evropu platí následující: Pro do-konaly příjem musí být zrcadlo namontováno na místě, odkud je v poledne vidět slunce bez zakrytí. Pokud má zrcadlo nastavení vertikálního úhlu, nastavte jej na přibližně 27 až 36 stupňů. Pokud nastavení úhlu nemá, držte zrcadlo téměř svise (tj. velmi mírně nahoru). Nyní zrcátko otočte nejprve na jih a z této polohy mírně na východ, tj. doleva. Užitečnou pomůckou je, pokud jako vodičko pro hrubé vyrovnání použijete zrcadla, která jsou již ve vašem okolí nainstalována. V ostatních evropských zemích se na hrubé vyrovnaní informujte na místě.

Jemné zarovnání

Pomalu pohybuje zrcátkem doleva a doprava, dokud neuvidíte výchylku červených diod LED a zároveň se zvýší zvukový signál. K tomu dojde dvakrát při dostatečně citlivé kombinaci zrcadla a LNB, a to dále na západ pro EUTELSAT a dále na východ pro ASTRA. Vyberte požadovanou družici a pohybuje zrcad-lem nahoru a dolů v místě největší výchylky LED diod, dokud se nerozsvítí co nejvíce LED diod a audio signál nebude co nejvyšší - maximum závisí na citlivosti kombinace zrcadlo/LNB. Pokud již v jedné po-loze svítí všechny LED diody, lze citlivost snížit otáčením nastavovacího šroubu proti směru hodino-vých ručiček tak, aby bylo jasné rozpoznatelné maximum. Nakonec zafixujte zrcadlo v maximální poloze a poté proveďte závěrečnou kontrolu.

Tip SCHWAIGER

Pokud se televizní příjem časem zhoršuje, doporučujeme zkontrolovat nastavení satelitního systému, protože nastavení zrcadla se může vlivem počasí měnit. Pokud nelze kvalitu obrazu zlepšit, je příčina pravděpodobně jinde; v takovém případě se obraťte na svého specializovaného prodejce.

Bezpečnostní upozornění

Abyste si mohli svůj vyhledávač SAT užívat po dlouhou dobu, měli byste dodržovat následující pokyny:

- Chraňte před vlhkostí!
- Nenechávejte ji trvale nainstalovanou mezi satelitní anténou a přijímačem!
- Seřizovací šroub příliš neutahujte a neulomte jej!
- Nakonec obecná poznámka: Při montáži střechy dbejte na svou bezpečnost (riziko pádu!).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ POZOR!

Nebezpečí zkratu!

- Voda nebo jiné kapaliny, které vnikly do krytu, mohou způsobit zkrat.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala voda nebo jiné tekutiny.

⚠ POZOR!

Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami nebo ostré či kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Mohly by poškodit povrch.

1. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte všechny kabely.
2. Vyčistěte výrobek měkkým, suchým hadříkem.
3. Pokud je výrobek silně znečištěný, použijte mírně navlhčený hadřík a v případě potřeby jemný čisticí prostředek.
4. Poté nechte všechny díly zcela vyschnout.

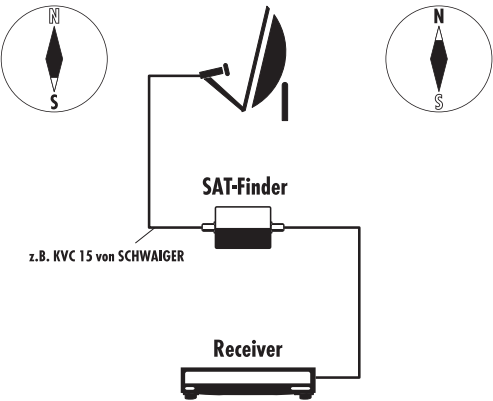
PL INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE

Należy przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Gratulujemy i dziękujemy za zakup tego produktu Schwaiger. Poniżej znajdują się przydatne instrukcje obsługi. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. In-strukcję należy przechowywać przez cały okres użytkowania produktu i przekazywać ją kolejnym użyt-kownikom lub właścicielom. Należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i up-ewnić się, że nie zawiera ono wadliwych lub uszkodzonych części.

Schemat połączeń



Działanie

Podłącz: Zgodnie ze schematem. Zielona dioda LED („Power“) świeci się, gdy lokalizator SAT jest za-silany z odbiornika. Teraz ostrożnie włóż cienki koniec dołączonej śruby regulacyjnej przez otwór w górnej części lokalizatora SAT do regulatora wewnątrz, aż zatrzaśnie się z lekkim szarpnięciem. Na ko-niec należy przekręcić zamontowaną śrubę regulacyjną w lewo do oporu (należy zachować ost-rożność: śruba regula-cyjna jest wykonana z tworzywa sztucznego dla lepszej izolacji i może się złamać przy zbyt nieostrożnym obchodzeniu się z nią). Szukacz SAT jest teraz gotowy do użycia.

Wstępne ustawianie urządzenia

Skieruj antenę SAT („lustr“) na ziemię i przekręć śrubę regulacyjną w prawo, aż pierwsze czerwone diody LED zaczną się świecić i będzie słyszalny sygnał audio. W ten sposób lokalizator SAT osiągnie optymalną czułość.

Nierówne ustawienie lustra

Orientacja zależy od położenia geograficznego miejsca instalacji. W przypadku Europy Środkowej obowiązują następujące zasady: Aby uzyskać doskonały odbiór, lustro należy zamontować w miejscu, z którego w południe można zobaczyć słońce bez żadnych osłon. Jeśli lustroko ma możliwość ustawi-enia kąta pionowego, ustaw go na około 27 do 36 stopni. Jeśli nie ma regulacji kąta, trzymaj lustro pra-wie pionowo (tj. bardzo lekko w górę). Teraz obróć lustroko najpierw na południe,

a następnie z tej pozycji lekko na wschód, tj. w lewo. Użycie lusterek już zainstalowanych w sąsiedztwie jest przydatne jako wskazówka do zgrubnego wyrównania. W przypadku innych krajów europejskich należy zapytać lokalnie o przybliżone ustawienie.

Dokładne wyrównanie

Przesuwaj lustro powoli w lewo i w prawo, aż zobaczysz odchylenie w czerwonych diodach LED, w tym samym czasie sygnał audio stanie się wyższy. Zdarzy się to dwukrotnie przy wystarczająco czułej kom-binacji lustro/LNB, a mianowicie dalej na zachód dla satelity EUTELSAT i dalej na wschód dla satelity ASTRA. Wybierz żadanego satelitę i przesuń lustro w górę i w dół w miejscu największego odchylenia diod LED, aż zaświeci się jak najwięcej diod LED, a sygnał audio będzie tak wysoki, jak to możliwe - maksimum zależy od czułości kombinacji lustroko/LNB. Jeśli wszystkie diody LED świecą się już w jed-nej pozycji, czułość można zmniejszyć, obracając śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby można było wyraźnie rozpoznać maksimum. Na koniec należy ustawić lustro w pozycji maksymalnej i przeprowadzić końcową kontrolę.

Wskazówka SCHWAIGER

Jeśli odbiór telewizyjny pogarsza się z upływem czasu, zaleca się sprawdzenie ustawienia systemu sa-telitarnego, ponieważ ustawienie lustra może ulec zmianie pod wpływem pogody. Jeśli nie można poprawić jakości obrazu, przyczyna najprawdopodobniej leży gdzie indziej; w takim przypadku należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

Aby zapewnić sobie możliwość korzystania z wyszukiwarki SAT przez długi czas, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Ochrona przed wilgocia!
- Nie pozostawiaj go na stałe zainstalowanego pomiędzy anteną satelitarną a odbiornikiem!
- Nie dokręcać zbyt mocno ani nie zrywać śruby regulacyjnej!
- Na koniec uwaga ogólna: podczas montażu dachu należy zwracać uwagę na swoje bezpieczeństwo (ryzyko upadku!).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Woda lub inne płyny, które przedostały się do obudowy, mogą spowodować zwarcie.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie lub innych płynach.
- Upewnij się, że do obudowy nie dostała się woda ani inne płyny.

⚠ UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ost-rych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one usz-kodzić powierzchnie.

Úložiště

- Všechny díly musí být před uskladněním zcela suché.
- Výrobek vždy skladujte na suchém místě.
- Výrobek skladujte mimo dosah dětí, bezpečně uzavřený a při teplotě mezi 5 °C a 20 °C (pokořová teplo-ta).

ES prohlášení o shodě

Tento výrobek je označen v souladu s platnými směrnici. Označením CE společnost Schwaiger GmbH prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a směrnice evropských předpisů.

Likvidace odpadu

Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie po skončení jejich životnosti na veřejných sběrných místech zřízených k tomuto účelu nebo v místě prodeje. Podrobnosti upravují příslušné vnitrostátní právní předpisy. Toto ustanovení je uvedeno na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Odmítnutí odpovědnosti

Společnost Schwaiger GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo montáže, nesprávného používání výrobku nebo nedodržení bezpečnostních pokynů.

Informace o výrobc

Vážený zákazníku, pokud potřebujete technickou radu a váš specializovaný prodejce vám nebyl schopen pomoci, obraťte se na náš tým technické podpory.

Záruka

Záruční doba začíná běžet od zakoupení spotřebiče. Jako doklad o koupi slouží doklad o koupi, např. účtenka, faktura nebo dodací list. Tyto doklady uchovávejte na bezpečném místě. Naše záruka se řídí záručními podmínkami platnými v době nákupu.

Pracovní doba

(Technická podpora v němčině)

Pondělí až čtvrtek: 08:00 - 17:00 hod.

Pátek: 08:00 - 14.30 hodin

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable.
2. Wyczyść produkt miękką, suchą ściereczką.
3. Jeśli produkt jest mocno zabrudzony, należy użyć lekko wilgotnej szmatki i, jeśli to konieczne, łagodnego detergentu.
4. Poczekaj, aż wszystkie części całkowicie wyschną.

Przechowywanie

- Wszystkie części muszą być całkowicie suche przed przechowywaniem.
- Produkt należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamkniętym i w tempe-raturze przechowywania od 5 °C do 20 °C (temperatura pokojowa).

Zgodność

Stosując znakowanie CE, firma Schwaiger GmbH oświadcza, że produkt spełnia niezbędne wymogi dotyczące ochrony określone w obowiązujących dyrektywach i rozporządzeniach.

Utylizacja

Nie usuwać baterii ani urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przez prawo do oddawania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii do punktu sprzedaży lub publicznych punktów zbiórki, specjalnie zorganizowanych w tym celu. Szczegóły utylizacji są regulowane przez przepisy w kraju użytkowania. Ten symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje na ten wymóg prawny.

Wykluczenie odpowiedzialności

Schwaiger GmbH nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji na uszkodzenia wynikające z niewłaściwej instalacji lub montażu oraz nieodpowiedniego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskázówek bezpieczeństwa.

Informacja producenta

Szanowny Kliencie, jeżeli potrzebne są porady techniczne, a sprzedawca nie jest w stanie pomóc, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.

Gwarancja

Okres gwarancji rozpoczyna się od zakupu produktu. Poświadczenie tego terminu jest możliwe poprzez dowód zakupu (paragon, fakturę, dowód dostawy itp.). Należy starannie przechowywać te dokumenty. Nasze świadczenia gwarancyjne wynikają z warunków gwarancji obowiązujących w momencie zakupu.

Godziny pracy

(Pomoc techniczna w języku polskim)

Od poniedziałku do czwartku: 08:00 - 17:00

Piątek: 08:00 - 14:30

SF70 531

Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Infolinka: +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

Technické specifikace a vyobrazení mohou obsahovat chyby, odchylky a změny. Zastrzegamy sobie możliwość pomyłek, rozbieżności i zmian w danych technicznych i ilustracjach.

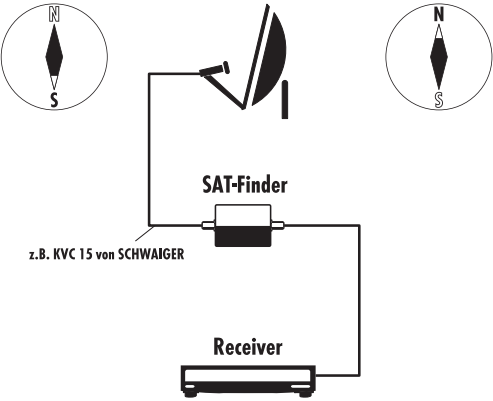
SF70_BDA_b

VŠEOBECNÉ

Prečítajte si návod na obsluhu a uschovajte ho na bezpečnom mieste.

Gratulujeme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Schwaiger. Nižšie nájdete užitočné pokyny na manipuláciu. Pozorne si prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si uschovajte počas celej životnosti výrobku a odovzdajte ho ďalším používateľom alebo majiteľom. Skontrolujte úplnosť obsahu balenia a uistite sa, že neobsahuje žiadne chybné alebo poškodené diely.

Schéma pripojenia



Operácia

Pripojte sa: Podľa schémy. Zelená LED dióda („Power“) sa rozsvieti, keď je SAT vyhľadávač napájaný z prijímača. Teraz opatrne zasuňte tenký koniec priloženej nastavovacej skrutky cez otvor na hornej strane vyhľadávača SAT do regulátora vo vnútri, až kým s miernym trhnutím nezacvakne na miesto. Nakoniec otočte namontovanou nastavovacou skrutkou doľava tak ďaleko, ako to len pôjde (budte opatrní: nastavovacia skrutka je kvôli lepšej izolácii vyrobená z plastu a pri príliš hrubej manipulácii sa môže zlomiť). Váš vyhľadávač SAT je teraz pripravený na použitie.

Prednastavenie zariadenia

Namierte SAT anténu („zrkadlo“) na zem a otáčajte nastavovacou skrutkou doprava, kým sa nezačnú rozsvetovať prvé červené LED diódy a kým nebude počuť zvukový signál. Týmto spôsobom dosiahne váš SAT vyhľadávač optimálnu citlivosť.

Hrubé nastavenie zrkadla

Orientácia závisí od zemepisnej polohy miesta inštalácie. Pre strednú Európu platí nasledovné: Pre dokonalý príjem musí byť zrkadlo namontované na mieste, z ktorého je na poludnie vidieť slnko bez akéhokoľvek zakrytia. Ak má zrkadlo nastavenie vertikálneho uhla, nastavte ho na približne 27 až 36 stupňov. Ak nemá nastavenie uhla, držte zrkadlo takmer vertikálne (t. j. veľmi mierne nahor). Teraz otočte zrkadlo najprv na juh a z tejto polohy mierne na východ, t. j. doľava. Užitočnou

pomôckou je, ak použijete zrkadlá už nainštalované vo vašom okolí ako pomôcku na hrubé nastavenie. V prípade iných európskych krajín sa o hrubom vyrovnaní informujte na mieste.

Jemné zarovnanie

Pomaly pohybujte zrkadlom doľava a doprava, kým neuvidíte vychýlenie červených LED diód a zároveň sa zvýši zvukový signál. Toto sa stane dvakrát pri dostatočne citlivej kombinácii zrkadla a LNB, a to ďalej na západ pre EUTELSAT a ďalej na východ pre ASTRA. Vyberte požadovanú družicu a pohybujte zrkadlom nahor a nadol v polohe najväčšej výchylky LED diód, kým sa nerozsvieti čo najviac LED diód a audiosignál nebude čo najvyšší - maximum závisí od citlivosti kombinácie zrkadlo/LNB. Ak už v jednej polohe svietia všetky LED diódy, citlivosť môžete znížiť otáčaním nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bolo možné jasne rozpoznať maximum. Nakoniec zafixujte zrkadlo v maximálnej polohe a potom vykonajte záverečnú kontrolu.

Tip SCHWAIGER

Ak sa televízny príjem časom zhoršuje, odporúča sa skontrolovať nastavenie satelitného systému, pretože nastavenie zrkadla sa môže meniť pod vplyvom počasia. Ak sa kvalita obrazu nedá zlepšiť, príčina je pravdepodobne inde; v takom prípade sa obráťte na špecializovaného predajcu.

Bezpečnostná poznámka

- Aby ste sa mohli dlho tešiť zo svojho vyhľadávača SAT, mali by ste dodržiavať nasledujúce pokyny:
- Chráňte pred vlhkosťou!
 - Nenechávajte ho trvalo nainštalovaný medzi satelitnou anténou a prijímačom!
 - Nastavovaciu skrutku príliš neutiahnite ani nevylomte!
 - Na záver všeobecná poznámka: Pri montáži strechy dbajte na svoju bezpečnosť (riziko pádu!)

ÚDRŽBA A ČISTENIE

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo skratu!

Voda alebo iné kvapaliny, ktoré prenikli do krytu, môžu spôsobiť skrat. Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín. Dbajte na to, aby sa do krytu nedostala voda ani iné kvapaliny.

POZOR!

Riziko poškodenia!

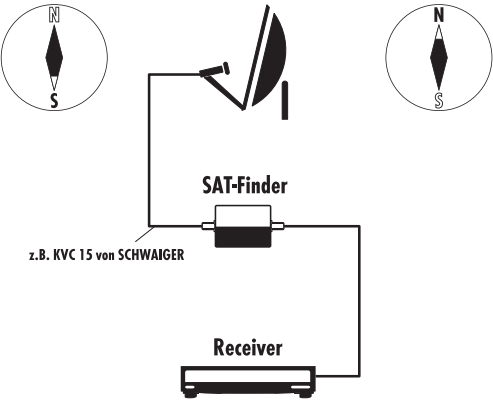
Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k jeho poškodeniu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

SLO NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNA NAVODILA

SPLOŠNO

Preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Čestitamo in se vam zahvaljujemo za nakup tega Schwaigerjevega izdelka. V nadaljevanju najdete koristna navodila za ravnanje. Pozorno preberite navodila za uporabo. Navodila shranite za celotno življenjsko dobo izdelka in jih posredujte naslednjim uporabnikom ali lastníkom. Preverite popolnost vsebine embalaže in se prepričajte, da v njej ni okvarjenih ali poškodovanih delov.

Shema povezav



Operacija

Povežite se: V skladu s shemo. Zelena dioda („Power“) zasveti, ko se SAT-iskalnik napaja iz sprejemnika. Zdaj previdno vstavite tanek konec priloženega nastavitvenega vijaka skozi odprtino na vrhu iskalnika SAT v notranjost regulatorja, dokler se z rahlim trzljajem ne zaskoči. Na koncu zavrtite priloženi nastavitveni vijak v levo, kolikor daleč gre (bodite previdni: nastavitveni vijak je zaradi boljše izolacije izdelan iz plastike in se lahko ob preohlapnem ravnanju odlomi). Iskalnik SAT je zdaj pripravljen za uporabo.

Prednastavitev naprave

Anteno SAT („ogledalo“) usmerite v tla in zavrtite nastavitveni vijak v desno, dokler se ne prižgejo prve rdeče diode LED in se zasliši zvočni signal. Tako bo vaš SAT iskalnik dosegel optimalno občutljivost.

Groba poravnava ogledala

Usmeritev je odvisna od geografske lege mesta namestitve. Za Srednjo Evropo velja naslednje: Za popoln sprejem mora biti ogledalo nameščen na mestu, od koder se opoldne vidi sonce brez zastora. Če ima vaše ogledalo nastavitev navpičnega kota, ga nastavite na približno 27 do 36 stopinj. Če nastavitve kota ni, držite ogledalo skoraj navpično (tj. zelo rahlo navzgor). Zrcalo najprej obrnite proti jugu in

nato rahlo proti vzhodu, tj. v levo. Koristen pripomoček je, če kot vodilo za grobo poravnavo uporabite ogledala, ki so že nameščena v vaši soseščini. Za druge evropske države se o približni poravnavi pozanimajte na kraju samem.

Natančna poravnava

Počasi premikajte ogledalo v levo in desno, dokler ne opazite odklona rdečih diod LED, hkrati pa se zvočni signal poveča. Pri dovolj občutljivi kombinaciji zrcala in LNB se to zgodi dvakrat, in sicer bolj zahodno za EUTELSAT in bolj vzhodno za ASTRO. Izberite želeni satelit in premikajte ogledalo navzgor in navzdol na mestu največjega odklona LED diod, dokler se ne prižge čim več LED diod in je zvočni signal čim višji - največ je odvisno od občutljivosti kombinacije ogledalo/LNB. Če se vse LED diode prižgejo že v enem položaju, lahko občutljivost zmanjšate tako, da vrtite nastavitveni vijak proti smeri urinega kazalca, da lahko jasno prepoznate maksimum. Nazadnje nastavite ogledalo v največji položaj in nato opravite končno preverjanje.

Nasvet SCHWAIGER

Če se televizijski sprejem sčasoma poslabša, je priporočljivo preveriti nastavitev satelitskega sistema, saj se lahko nastavitev zrcala spremeni pod vplivom vremena. Če kakovosti slike ni mogoče izboljšati, je vzrok najverjetneje drugje; v tem primeru se obrnite na specializiranega prodajalca.

Varnostna opomba

- Če želite, da boste lahko dolgo časa uživali v svojem iskalniku SAT, upoštevajte naslednja navodila:
- Zaščita pred vlago!
 - Ne puščajte ga trajno nameščenega med satelitsko anteno in sprejemnikom!
 - Ne zategujte preveč ali odlomite nastavitvenega vijaka!
 - Na koncu še splošno opozorilo: pri nameščanju strehe bodite pozorni na svojo varnost (nevarnost padca!)

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

OPOZORILO!

Nevarnost kratkega stika!

Voda ali druge tekočine, ki so prodrle v ohišje, lahko povzročijo kratek stik. Izdelka nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Poskrbite, da v ohišje ne pride voda ali druge tekočine.

POZOR!

Nevarnost poškodb!

Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe izdelka. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatke in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

1. Pred čiščenjem výrobok vypnite a vyberte všetky káble.
2. Vyčistite výrobok mäkkou, suchou handričkou.
3. Ak je výrobok silne znečistený, použite mierne navlhčenú handričku a v prípade potreby jemný čistiaci prostriedok.
4. Potom nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Úložisko

- Všetky diely musia byť pred uskladnením úplne suché.
- Výrobok vždy skladujte na suchom mieste.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí, bezpečne uzavretý a pri skladovacej teplote od 5 °C do 20 °C (izbová teplota).

ES vyhlásenie o zhode

Tento výrobok je označený v súlade s platnými smernicami. Označením CE spoločnosť Schwaiger GmbH vyhlasuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky a smernice európskych predpisov.

Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplývajú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpektovania bezpečnostných pokynov.

Informácia výrobcu

Vážený zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Záruka

Záručná doba začína plynúť po kúpe výrobku. Tento časový údaj preukázete dokladom o kúpe (pokladničným blokom, faktúrou, dodacím listom a pod.). Uvedené doklady si starostlivo uschovajte. Poskytnutie záruky z našej strany sa riadi našimi záručnými podmienkami platnými v čase kúpy výrobku.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00
Piatok: 08:00 - 14.30

1. pred čištěním izklopíte izdelek in odstranite vse kable.
2. izdelek očistíte z mehko in suho krpo.
3. če je izdelek trdovratno umazan, uporabite rahlo vlažno krpo in po potrebi blag detergent.
4. Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Shranjevanje

- Vsi deli morajo biti pred skladiščenjem popolnoma suhi.
- Izdelek vedno shranjujte v suhem prostoru.
- Izdelek shranjujte na nedosegljivem mestu, varno zaprt in pri temperaturi med 5 °C in 20 °C (sobna temperatura).

Izjava EU o skladnosti

Ta izdelek je označen v skladu z veljavnimi direktivami. Z oznako CE podjetje Schwaiger GmbH izjavlja, da izdelek izpolnjuje osnovne zahteve in direktive evropskih predpisov.

Odlaganje

Ne odlažite baterije i električne i elektronske uređaje zajedno sa običnim kućnim otpadom. Potrošač ima pravnu obavezu da električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog veka vrati prodavnici ili javnim službama prikupljanja namenjenim za to. Zakonodavstvo u zemlji upotrebe određuje pojedinosti u pogledu odlaganja. Ovaj pravni zahtev označen je simbolom na proizvodu, u korisničkom uputstvu ili na ambalaži.

Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajalec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

Garancija

Garancijska doba začne teči z dnem nakupa izdelka. Kot dokazilo za datum nakupa predložite potrdilo o nakupu (blagajniški izpisek, račun, dobavnica ipd.). To dokumentacijo skrbno shranite. Za našo garancijo veljajo garancijski pogoji, ki veljajo ob nakupu.

Delovni čas (tehnična podpora v nemškem jeziku)

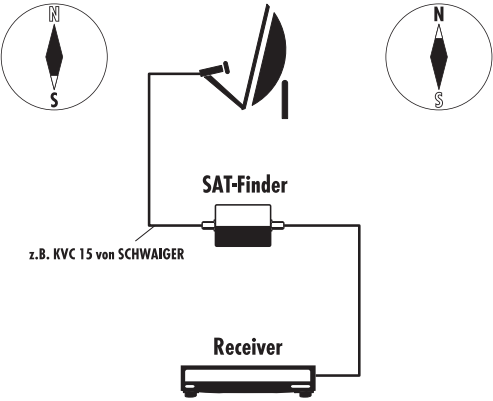
Od ponedeljka do četrтка: 08:00 - 17:00
petek: 08:00 - 14.30

ALLMÄNT

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe.

Grattis och tack för att du har köpt denna Schwaiger-produkt. Nedan hittar du användbara instruktioner för hantering. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Behåll bruksanvisningen under produktens hela livslängd och lämna den vidare till senare användare eller ägare. Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett och att inga fe-laktiga eller skadade delar ingår.

Anslutningsschema



Drift

Anslut: Enligt diagrammet. Den gröna lysdioden („Power“) tänds när SAT-sökaren får ström från mot-tagaren. För nu försiktigt in den tun-na änden av den medföljande justerskruven genom öppningen på SAT-sökarens ovansida och in i regulatorn på insidan tills den klickar på plats med ett lätt ryck. Vrid slutligen den monterade justerskruven åt vänster så långt det går (var försiktig: justerskruven är tillver-kad av plast för bättre isolering och kan gå av om den hanteras för hårt). Din SAT-sökare är nu klar att användas.

Förinställning av enheten

Rikta SAT-antennen („spegeln“) mot marken och vrid inställningsskru-ven åt höger tills de första röda lysdioderna precis börjar lysa och ljud-signalen hörs. På så sätt uppnår din SAT-sökare optimal käns-lighet.

Ojämn inriktning av spegeln

Orienteringen beror på det geografiska läget för installationsplatsen. För Centraleuropa gäller följän-de: För perfekt mottagning måste spe-geln monteras på en plats där du kan se solen mitt på dagen utan något skydd. Om din spegel har en vertikal vinkelinställning ska du ställa in den på ca 27-36 grader. Om det inte finns någon vinkelinställning ska du hålla spegeln nästan lodrätt (dvs. mycket lätt uppåt). Vrid nu

spegeln först mot söder och från detta läge något mot öster, dvs. mot vänster. Det är en bra hjälp om du använder speglar som redan finns i ditt bostadsområde som vägledning för den ungefärliga inriktningen. För andra europeiska länder, vänligen fråga lokalt om den ungefärliga inriktningen.

Fin justering

Flytta spegeln långsamt åt vänster och höger tills du kan se en av-böjning i de röda lysdioderna, samtidigt som ljudsignalen blir högre. Detta kommer att ske två gånger med en tillräckligt känslig spe-gel/ LNB-kombination, nämligen längre västerut för EUTELSAT och längre österut för ASTRA. Välj önskad satellit och flytta spegeln upp och ner vid den största lysdiodsutslagets position tills så många lysdioder som möjligt tänds och ljudsignalen är så hög som möjligt - maxvärdet ber-or på spegel/LNB-kombinationens känslighet. Om alla lysdioder redan lyser i ett läge kan känsligheten minskas genom att vrida inställningss-kruven moturs så att maxvärdet tydligt kan urskiljas. Fixera slutligen spegeln i maximalt läge och gör sedan en sista kontroll.

SCHWAIGER spets

Om TV-mottagningen försämras med tiden är det lämpligt att kontrol-lera satellitanläggningens inrikt-ning, eftersom spegelinställningen kan ändras under påverkan av vädret. Om bildkvaliteten inte kan förbättras ligger orsaken troligen någon annanstans, vänd dig i så fall till din fackhandlare.

Säkerhetsanmärkning

För att du ska kunna ha glädje av din SAT-sökare under lång tid bör du följa följande anvisningar:

- Skydda mot fukt!
- Låt den inte vara permanent installerad mellan parabolantennen och mottagaren!
- Dra inte åt justerskruven för hårt eller bryt av den!
- Slutligen, en allmän anmärkning: Var uppmärksam på din säkerhet när du installerar taket (risk för fall!)

UNDERHÅLL & RENGÖRING

⚠ VARNING!

Risk för kortslutning!

Vatten eller andra vätskor som har trängt in i höljet kan orsaka korts-lutning. Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor. Se till att det inte kommer in vatten eller andra vätskor i höljet.

❗ OBS!

RISK FÖR SKADOR!

Felaktig hantering av produkten kan leda till skador på produkten. Använd inga aggressiva rengö-ringsmedel, borstar med metall- eller nylonborst eller vassa eller metalliska rengöringsföremål som knivar, hårda spatlar och liknande. Dessa kan skada ytorna.

1. Stäng av produkten och dra ut alla kablar före rengöring.
2. Rengör produkten med en mjuk, torr trasa.
3. Om produkten är hårt smutsad, använd en lätt fuktad trasa och, om nödvändigt, ett mildt rengö-ringsmedel.
4. Låt alla delar torka helt och hållet efteråt.

Förvaring

- Alla delar måste vara helt torra före förvaring.
- Förvara alltid produkten på en torr plats.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn, säkert tillsluten och i en förvaringstemperatur mellan 5 °C och 20 °C (rumstemperatur).

EG-försäkran om överensstämmelse

CE Denna produkt är märkt i enlighet med gällande direktiv. Med CE-märkningen försäkrar Schwaiger GmbH att produkten uppfyller de grundläggande kraven och direktiven i de euro-peiska bestämmelserna.

Avyttring

✂ Släng inte batterier eller elektriska/elektroniska enheter bland hushållssoporna. Enligt lag måste kunden avyttra elektriska/elek-troniska enheter och batterier hos återförsäljaren eller på offent-liga uppsamlingsplatser som är avsedda för detta ändamål. Gällande lagar i det land där enheterna/batterierna används reglerar hur avyttringen ska ske. De lagliga kraven indikeras på produkten, i an-vändarguiden eller på förpackningen.

Ansvarsbegränsning

Schwaiger GmbH tar inget ansvar och lämnar ingen garanti för skador härrörande från felaktig installation eller montering eller olämplig använd-ning av produkten eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkarinformation

Bästa kund om du behöver tekniska råd och din fackhandlare inte kan hjälpa dig, kontakta gärna vår tekniska support.

Garanti

Garantitiden börjar med köpet av produkten. Denna tidpunkt anges på köpedokumentet (kassakvitto, faktura, packsedel el.dyl.). Förvara det-ta dokument tryggt. Vårt garantiåtagande styrs av de vid tidpunkten för köpet gällande garantivillkoren.

Öppettider (teknisk support på tyska)

Pondelok až štvrtok: 08:00 - 17:00, Piatok: 08:00 - 14:30

✂ Bitte diesen Abschnitt abtrennen und dem defekten Gerät beilegen! / Please detach this part and add it to your device!

SERVICEKARTE / SERVICE CARD

Abwicklungsformular für defekte Geräte

Form for use in case of defective devices

Absender Sender	Bitte Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN Please write in capitals
Name / Name	
Vorname / Surname	
Straße / Street	
PLZ und Ort / Postal code and city	
Telefon mit Vorwahl / Telephone with area code	
E-Mail Adresse / E-mail address	
Modell / Article: SF70 531	
Unterschrift des Käufers / Buyer's signature	

Service-Adresse:
Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Service-Hotline:
+49 9101 702-299

Internet & Email:
www.schwaiger.de
hotline@schwaiger.de

Fehlerangabe / Error information:

Bitte beachten:

- Die Garantie und Gewährleistung für Ihr Gerät beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Bewahren Sie deshalb bitte Ihren Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Sollten Sie im Servicefall keine ausreichende Transportverpackung haben, kann Ihnen diese kostenpflichtig zugesendet werden. Bei jeder Einsendung ist die Servicekarte vollständig aus-gefüllt mit beizulegen.
- Die Garantie und Gewährleistung bezieht sich nur auf solche Mängel, die auf Herstellungs- oder Materialfehler zurück-zuführen sind.
- Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder unsachgemäßen Eingriffs sowie für Schäden verursacht durch Blitzeinschlag, Überspannung, Stromausfall, Brand oder andere natürliche Katastrophen kann keine Garantie oder Gewährleistung übernommen werden. Soll dennoch eine Reparatur des Gerätes durchgeführt werden, so erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.
- Die Garantie und Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt von einer unbefugten Person verändert oder repariert wurde, die Seriennummer des Produktes geändert oder entfernt wurde, das Produkt außerhalb des Bereiches seines vorgesehenen Verwendungszweckes verwendet wurde/wird oder mit Ablauf der Gewährleistungsfrist.
- Im Rahmen der Gewährleistung behalten wir uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren oder gegen ein vergleichbares Gerät auszutauschen.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Service-Hotline. In den meisten Fällen kann hier das Problem bereits gelöst werden.

Please note:

- This device comes with a 24-months limited warranty from the date of purchase. Please make sure to keep your receipt and the original packaging. Should service become necessary and should you not have appropriate packaging for transport at your disposal, it can be obtained from us subject to a charge. The completely filled-in service card must always be included in the package together with the defective device.
- This warranty only covers defects in materials and workmanship.
- This warranty does not cover problems that result from failure to follow the product instructions or failure to perform pre-ventive maintenance as well as problems resulting from external causes such as lightning strike, excess voltage, power outage, fire or any other natural disasters. Should you still wish for us to repair your device, you will be provided with a cost estimate.
- This warranty expires if the product is modified or repaired by any person not authorized to do so, if the product's serial number is altered or removed, if the product has not been used / is not used in accordance with product instructions or if the above-mentioned warranty period of 24 months from date of purchase has expired.
- For all service cases subject to coverage as set forth in this warranty statement, we reserve the right to repair the defective device or to replace it with a similar one.
- Should you experience any kind of technical trouble, we recommend contacting our service hotline first. In the majority of cases, the problem can easily be solved.

SERVICEKARTE / SERVICE CARD

Abwicklungsformular für defekte Geräte

Form for use in case of defective devices

Absender
Sender

Bitte Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN
Please write in capitals

Name / Name

Vorname / Surname

Straße / Street

PLZ und Ort / Postal code and city

Telefon mit Vorwahl / Telephone with area code

E-Mail Adresse / E-mail address

Modell / Article: SF70

Unterschrift des Käufers / Buyer's signature

Service-Adresse:

Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

Service-Hotline:

+49 9101 702-299

Internet & Email:

www.schwaiger.de
hotline@schwaiger.de

Bitte diese Seite dem defekten Gerät beilegen! /
Please detach this side and add it to your device!